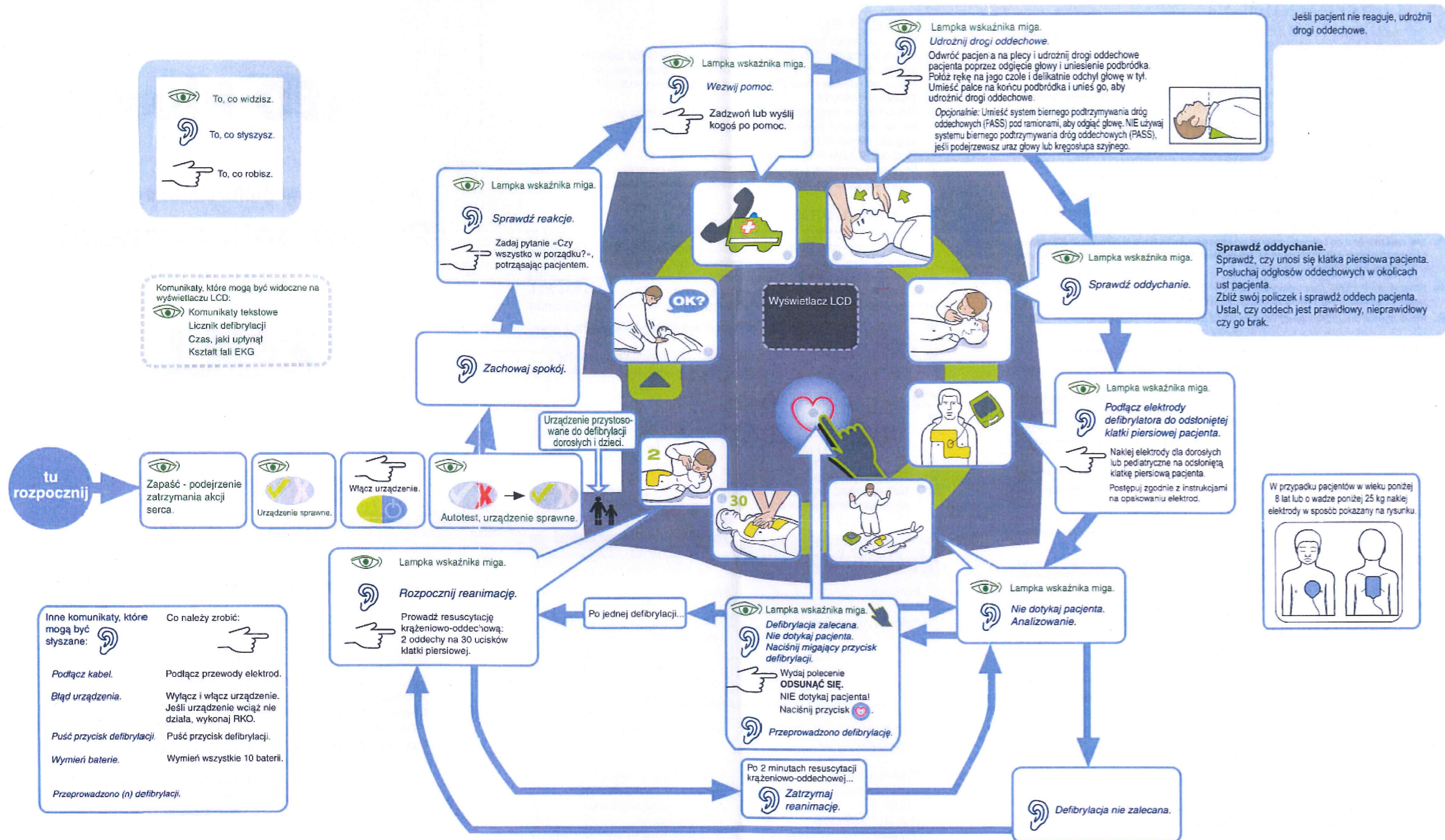




WSKAZANIA DOTYCZĄCE UŻYCIA

Należy używać w sytuacji, gdy pacjent przejawia brak krążenia, widoczny na podstawie:

- braku przytomności; oraz
- braku normalnego oddechu; oraz
- braku tętna lub oznak krążenia.

Jeśli pacjent nie ma ukończonych 8 lat i waży mniej niż 25 kg, urządzenia ZOLL AED Plus należy używać z elektrodami pediatrycznymi ZOLL AED Plus. Ze względu na wiek i wagę pacjenta terapia nie powinna być opóźniana.

PRZECIWWSKAZANIA DOTYCZĄCE UŻYCIA

NIE NALEŻY używać urządzenia, gdy pacjent:

- jest przytomny; lub
- samodzielnie oddycha; lub
- ma wykrywalne tętno lub inne objawy krążenia.

DOCELOWY UŻYTKOWNIK

Defibrylator zewnętrzny ZOLL AED Plus przeznaczony jest do użytkowania przez wykwalifikowany personel, przeszkolony w zakresie obsługi urządzenia AED Plus i podtrzymywania podstawowych czynności życiowych i do zastosowania defibrylacji ze wskazań lekarza w innych przypadkach zatrzymania krążenia. Funkcja monitorująca reanimację zaopatrzona jest w taktomierz przeznaczony dla upewniania się ratowników, że wykonują uciskanie klatki piersiowej z częstością 100 ucisków na minutę zgodnie z zaleceniami ERC. Komunikaty głosowe i wizualne sugerują głębokość uciskania wynoszącą 5-6 cm u pacjentów dorosłych. Funkcja monitorowania reanimacji nie jest wykorzystywana podczas reanimacji pacjentów w wieku poniżej 8 lat.

ZOLL

ZOLL Medical Corporation

269 Mill Road
Chelmsford, MA 01824-4105
+1 978-421-9655

www.zoll.com

Ostrzeżenie!

- ▲ Używaj urządzenia AED Plus wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji. Niewłaściwa obsługa urządzenia może spowodować zagrożenie zdrowia lub życia.
- ▲ Przed rozpoczęciem używania lub montażu urządzenia AED Plus BEZWZGLĘDNIE należy przeczytać instrukcję dla operatora i administratora AED Plus.
- ▲ NIE używaj i NIE montuj urządzenia AED Plus, jeżeli w okienku wskaźnika stanu urządzenia (po lewej stronie uchwytu) pojawia się czerwony symbol «X».
- ▲ NIE używaj i NIE montuj urządzenia AED Plus, jeżeli emituje ono sygnał dźwiękowy.
- ▲ Połącz kabel elektrody z urządzeniem AED Plus po zainstalowaniu baterii.
- ▲ Kable elektrody powinny być przez cały czas połączone z urządzeniem AED Plus.
- ▲ Urządzenie może być obsługiwane tylko przez odpowiednio przeszkolone osoby.
- ▲ W przypadku defibrylacji dzieci poniżej 8 lat lub o wadze poniżej 25 kg zastosuj elektrody oznaczone "Infant/Child". Używaj elektrod CPR-D-pad[®] dla pacjentów w wieku powyżej 8 lat lub o wadze powyżej 25 kg.
- ▲ Stój zawsze z dala od pacjenta podczas przeprowadzania leczenia defibrylacją. Przekazana pacjentowi energia defibrylacji może przepłynąć przez ciało pacjenta i spowodować śmiertelny wstrząs tych, którzy dotykają pacjenta.
- ▲ Podczas analizy EKG oraz defibrylacji NIE DOTYKAJ powierzchni elektrod, pacjenta ani żadnych przewodzących materiałów stykających się z pacjentem.
- ▲ Przed użyciem urządzenia umieść pacjenta z dala od powierzchni przewodzących.
- ▲ NIE używaj urządzenia w kałużach wody ani w ich pobliżu.
- ▲ Podczas analizy EKG utrzymaj pacjenta w bezruchu tak, jak tylko jest to możliwe.
- ▲ NIE używaj tego urządzenia w pobliżu środków łatwopalnych, takich jak benzyna, atmosfera wzbogacona w tlen czy palne anestetyki.
- ▲ Wyłącz telefony komórkowe oraz inne urządzenia radiotelekomunikacyjne wysyłające i odbierające fale radiowe, aby uniknąć zakłóceń radiowych emitowanych przez silne źródła fal radiowych, które mogą spowodować nieprawidłową interpretację rytmu serca przez defibrylator.
- ▲ Przed defibrylacją odłącz od pacjenta wszystkie urządzenia oraz sprzęt elektroniczny niezabezpieczony przed defibrylacją.
- ▲ Przed podłączeniem elektrod należy osuszyć klatkę piersiową pacjenta, jeżeli jest ona mokra.
- ▲ Stosuj świeżo otwarte, nieuszkodzone elektrody, z aktualną datą ważności elektrody; skórę oczyść i wysusz w celu zmniejszenia do minimum urazu termicznego.
- ▲ Jeśli pacjent ma wszczepiony stymulator, NIE umieszczaj elektrod bezpośrednio nad stymulatorem. Impulsy stymulatora mogą zaburzać dokładność analizy rytmu EKG, bądź też wyładowanie defibrylatora może uszkodzić stymulator.
- ▲ Sprawdź oznakowanie na wewnętrznej stronie pokrywy urządzenia ZOLL® AED Plus przed zastosowaniem jej jako systemu biernego podtrzymywania dróg oddechowych (PASS) w celu upewnienia się, że jest ona przeznaczona do takiego zastosowania.
- ▲ NIE używaj systemu biernego podtrzymywania dróg oddechowych (PASS), jeżeli istnieje podejrzenie urazu głowy lub szyi. Przed rozpoczęciem resuscytacji krążeniowo-oddechowej chorego należy położyć na twardym podłożu.
- ▲ NIE ładuj ponownie, nie rozkładaj ani nie wyrzucaj baterii do ognia. Baterie mogą wybuchnąć w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z nimi.
- ▲ NIE używaj ani nie przechowuj urządzenia ZOLL AED Plus jednocześnie z innymi urządzeniami. Jeśli urządzenie jest używane i przechowywane jednocześnie z innymi urządzeniami, należy sprawdzić poprawność działania przed użyciem.

Przestroga!

- ▲ NIE rozmontowuj urządzenia. Występuje niebezpieczeństwo porażenia prądem. Zlecaj wszystkie usługi serwisowe wykwalifikowanym pracownikom.
- ▲ Używaj tylko dostępnych w handlu baterii litowych CR 123A. Po wyciągnięciu z urządzenia wyrzuć baterie zgodnie ze stosownymi przepisami. Używaj baterii pochodzących tylko od zalecanych producentów. Lista zalecanych producentów baterii znajduje się w Przewodniku administratora urządzenia AED Plus (REF 9650-0301-04).
- ▲ Elektrody lub baterie mogą ulec uszkodzeniu lub ich przydatność może być ograniczona, jeśli urządzenie jest przechowywane w warunkach niezgodnych z zaleceniami.
- ▲ Elektrody CPR-D-pad[®] można łączyć kablami wieloczynnościowymi z innymi defibrylatorami ZOLL. Można stosować defibrylację po połączeniu z innymi defibrylatorami ZOLL. Funkcja resuscytacji krążeniowo-oddechowej nie działa z urządzeniami innymi niż defibrylator AED Plus.

Ważne!



Ten symbol oznacza, że urządzenie AED Plus jest przystosowane do leczenia pacjentów dorosłych i pediatrycznych. Urządzenie AED Plus bez tego symbolu nie jest przystosowane do leczenia pacjentów pediatrycznych i *nie będzie działać* z elektrodami pediatrycznymi Pedi-pad[®] II™. Aby zmodernizować urządzenie AED Plus w taki sposób, by możliwa była praca z elektrodami ZOLL Pedi-pad[®] II, należy skontaktować się z firmą ZOLL Medical Corporation lub autoryzowanym przedstawicielem firmy ZOLL w celu uzyskania informacji o zestawie modernizacyjnym ZOLL AED Plus Pediatric Upgrade Kit.

Montaż i sprawdzenie:

1. Włóż 10 nowych baterii do urządzenia AED Plus.
2. Połącz z urządzeniem AED Plus kabel elektrody i włóż fabrycznie zamknięte elektrody do pokrywy urządzenia. Zamknij pokrywę.
3. Włącz urządzenie i zaczekaj na informację głosową «Unit OK».
4. Wyłącz urządzenie.
5. Odczekaj 2 minuty. Upewnij się, że okienko wskaźnika stanu (po lewej stronie uchwytu) wyświetla zielony znak «✓» i że urządzenie nie wydaje sygnału dźwiękowego.
6. Rozpocznij użytkowanie urządzenia AED Plus.
7. Okresowo sprawdzaj urządzenie AED Plus w celu upewnienia się, że okienko wskaźnika stanu (po lewej stronie uchwytu) wyświetla zielony znak «✓».

Wymiana baterii

W przypadku urządzeń AED Plus obsługiwanych przez oprogramowanie w wersji 5.32 lub nowsze należy wymieniać baterie co 5 lat lub po wyświetleniu odpowiedniego monitu. W przypadku starszych wersji oprogramowania należy wymieniać baterie co 3 lata, umieszczając obok przycisku Wł./Wyt. opatrzoną datą etykietę przypominającą o wymianie baterii urządzenia AED Plus. Etykiety te są dostępne w dziale obsługi klienta firmy ZOLL. Należy używać tylko baterii litowych CR 123A pochodzących od zalecanych producentów.

- Przed zainstalowaniem nowych baterii wyjmij wszystkie baterie z wnęki baterii i wyrzuć je.
- Włóż 10 nowych baterii do wnęki baterii. Nie używaj starych baterii.
- Naciśnij przycisk we wnęce baterii tylko, jeśli zainstalowano nowe baterie.

Czyszczenie

- Należy czyścić i dezynfekować urządzenie za pomocą mokrej miękkiej ściereczki i 90% roztworu alkoholu izopropylowego, wody z mydłem lub mieszanki wody i wybielacza chlorowego (30 ml/litr wody).
- Nie należy zanurzać żadnej części urządzenia w wodzie.
- Nie należy używać ketonów (MEK, aceton itp.).
- Należy unikać używania szorstkich materiałów (np. papierowe ręczniki) do czyszczenia wyświetlacza, jeśli urządzenie go posiada.
- Nie należy sterylizować urządzenia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Zalecane działanie
Autotest nie powiódł się.	Wykonaj test ręczny, naciskając i przytrzymując przycisk włączania przez ponad 5 sekund. Jeśli test jednostki nie powiedzie się ponownie, zaprzestań jej używania.
Komunikat «Wymień baterie»	Wymień wszystkie baterie naraz.
Czerwony symbol «X» w okienku wskaźnika stanu LUB sygnały dźwiękowe, gdy jednostka jest wyłączona.	Wykonaj test ręczny. Sprawdź, czy przewód jest podłączony prawidłowo. Wymień baterie. Jeśli jednostka wciąż nie działa, zaprzestań jej używania.
Czerwony symbol «X» w okienku wskaźnika stanu przy włączeniu urządzenia.	Zmierz moc urządzenia. Jeżeli w okienku wskaźnika stanu nadal widnieje czerwony symbol «X», zaprzestań jego używania.

Prawo federalne Stanów Zjednoczonych ogranicza możliwość sprzedaży tego urządzenia tylko dla lekarzy lub na ich zamówienie.

 Conformité Européenne - Zgodne z Dyrektywą dotyczącą urządzeń medycznych 93/42/EWG

AED Plus[®]

Automatyczny defibrylator zewnętrzny Przewodnik operatora

ERC 2010

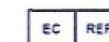
ZOLL

W przypadku potrzeby pomocy technicznej lub naprawy:

Dział pomocy technicznej



ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA 01824-4105
+1-978-421-9655
Fax: +1-978-421-0010



ZOLL Medical Europe
Newtonweg 18
6662 PV ELST
The Netherlands
+31 (0) 481 366410
Fax: +31 (0) 481 366411

Serwis międzynarodowy: Skontaktuj się ze swoim lokalnym dystrybutorem.

CE 0123

© 2013 ZOLL Medical Corporation
REF 9650-0300-04 Rev. H